

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerék,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 132. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.

Félévre — — — — 12 »

Negyedévre — — — — 6 »

Egy hóra — — — — 2 »

— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapi kivétellel
mindennap délután 5 órakor.

Szombat június 9.

Államosítás.

Nagybecskerek, június 9.

(Dsk.) A társadalomban s a közfelfogásban már régen meggyökeresedett az államosításnak az a fajtája, mely a centripetal erők alapelve szerint, minden köztenykedést, vagy azoknak horribilis segítségét az államtól várja. Lehet gyávaság ez a társadalomtól, meglehet, hogy a közfelfogás lazaságára valló, de tény s vak, a ki nem látja.

Hangzanak ugyan ébresztő szavak az arra hivatottak ajkairól s tollából, hogy az ép, erős társadalomnak épen az az erőmérője, hogy külső segítség nélkül a maga keretében s hatáskörében micsoda eredményeket tud fölmutatni, s ez erőmérőnek lankadságából a szociológok a vészes következmények egész sorozatát, a fenyegető károk egész legióját jósolják meg, de ez mind hasztalan, mert a valóság valóságnak marad s az ébresztő szavak — fájdalom — a pusztában visszhang nélkül hangzanak el.

Minden társadalmi akció már csirájában az állam segítségére könyörög, eseng, sőt olykor ordít is.

Társadalom-filozófia ide oda, ez már így van és az államosítás, ha nem akarjuk a társadalmunkat ország-világ előtt szégyenpadra hurcoltatni, a maga tehetetlenségével, szükségyszerű kényszer.

Nem vagyunk egészen így a társadalmi feladatok szerves életnyilvánulásával, a közigazgatással, de nem is sokkal jobban. A régi rendi szervezet s a díkeiózó municipalizmus békóiból a közigazgatás gigászi módra nőtt ki föladataiban s mi természetesebb, minthogy a feladatok ezerszerte tulhadják azokat az erőket, miket teljesítésükre e békókban leledző s azokban senyvedő szervezet megadhat.

Hogy ezen a paralitikus ténfergésen igazában csak az államosítás segíthet, a közszabadságok minden garanciájával előlről bástyázva, a felől minden gondolkodó politikai tisztában volt már hosszú ideje

óta a rohamos államéleti fejlődésnek s tisztábban lát egyre növekedő mértékben, a már elenyésző kisebbség kivételével, mely a rozsdás hazafiság fringiaival harcol a képzelt fantomok ellen.

A szabadelvű párt már újja alakulása óta programjába vette föl a közigazgatás államosítását, ámde azzal a természet-és okszerű óvatossággal kezelte ezt a kérdést, mely második honalapító munkáját jellemzi e pártnak.

Megvalljuk, hogy az u. n. lex Szapáry ama bukása fölött magunk is örvendettünk, mert hebehurgya módra s minden alapos előkészület, a részletekig menő kidolgozás nélkül ily nagy horderejű kérdést megoldani, valóságos államesimynak tartottuk volna, mely később is sokszor megbosszulta volna magát fájdalomában.

De im, a mostani kormány már ex offo fog a nagy műhöz, alapos tanulmányozás után akarja a közigazgatást az államélet követelményeinek megfelelőleg arra a magaslatra emelni, a mire a szabad államosítás utján emelkednie kell.

A belügyminiszter ép a napokban terjesztett be törvényjavaslatot a körjegyzők elméleti vizsgáinak rendszeresítéséről, ez által is nevelni akarván egy nemzedéket a közigazgatási föladatok szolgálatára.

Másfelől maguk az érdekelt törvényhatóságok is a nagy munka segítő társaivá szegődtek. A mult hó utolsó napjaiban, mint tudva van, Győrbe Magyarország törvényhatósági joggal felruházott városainak kiküldöttei gyűltek össze, hogy legjobb tudásukkal és igyekezetükkel vitassák meg azokat a módokat és eszközöket, melyek a magyar városok ügyesbajos helyzetének rendezésére, jobbrafordítására vezethetnek. Győr város törvényhatóságától indult ki a kongresszus eszméje, a városnak szakavatott férfiai dolgozták ki a tanácskozások alapját tevő tervezetet.

Legfőbb e tanácskozásokban az az állásfoglalás a városi közigazgatás vezetői

részéről, mely szerint tiltakoznak minden olyan reform ellen, a mely a városi közigazgatást szervezetileg is egyenlő elbánásban akarná részesíteni a megyei önkormányzatokkal.

A városok az utóbbi félszázad alatt sokkal inkább fejlődtek, semhogy a vármegyék függelékei gyanánt szerepeljenek tovább is; az újabb törvényhozási és kormány cselekedet a fejlődésnek ezt a mértékét nem vette kellő figyelembe és így sérelmek támadtak az önkormányzati jogok terén, másrészt pedig a felülről támasztott kormányzati szükségletek oly tömegével találták szembe magukat a városok, a melyek kielégítése a városi munkaerőt és a városok anyagi erejét a tulontul kimerítette. Kivánnak tehát a városok az eddiginél nagyobb önkormányzatot, kevesebb kormánybeavatkozást, az állami teendőket ellátásáért állami kárpótlást, elsőfoku állami közigazgatási bíróságokat, új és jobb adótörvényt a progresszivitás alapján, különösen a fogyasztási adónak a városok által való kihasználását. Végül alakítottak egy állandó bizottságot, a mely a városok közt az érintkezést fönn fogja tartani és a készülő törvénytervezetet figyelemmel kíséri.

Ime az államosítás munkájában részt vesznek maguk a legközvetlenebbül érintettek is, a mi újabb bizonyítéka a közszükségnek. A kormány és óriási pártja szintén át van hatva ennek tudatától s meg lehetünk nyugodva, hogy e vállvetett munka gyümölcsei gazdagon fogják kárpótolni az országot a megérésnek látszólagos, de okszerű lassu folyamatáért.

Az osztrák helyzet. Az osztrák parlamenti pártviszonyokban tegnap nevezetes fordulat állott be. Javorski lovag a jobboldali, tehát a többségi pártok végrehajtó-bizottságának elnöke, már napok óta azon fáradozott, hogy a cseheket a többségből kirekesse, ha abba nem hagyják az obstrukciót. Tegnap végre dülőre került a dolog. A végrehajtó-bizottság ülést tartott s a többségi pártok vezetői nyilatkoztak. A csehek képviselői fönn akarják tartani a többséget, de az obstrukciótól

A „TORONTÁL“ tárcája.

Nagybecskereki krónika.

— A Torontál eredeti tárcája. —

Illuzió a ruhája,
Napsugár szőtt diszt reája,
Hogy mielőbb ide érjen,
Huzza, vonja vágya már;
Csupa illat, csupa kellem,
Mint valami bűvös szellem,
Rengve-ringva lépegetve
Így közelg telénk a nyár.

Asszony, kinek vágya Róma,
Tudja, mi az a szimptoma;
S megérezzük mi is, hogy már
Elröpült a kikelet
Olykor bus hajnali órán
Hogyha látunk bús-mogorván
Hazafelé bandukolni
Egy-egy szalmaözevegvet.

Itt van már a nyár, hiába,
Délelőtt az uszodába
Vig, kacagó lárma közben
Ugy fészkelte be magát;
Ha látom a hasadáson,

Bájos látvány egy rakáson
Annyi nimfa, vízi tündér,
Pajkos, fickándó najád.

Erzelmünk az nagyot lobban
A mint usznak a habokban
S ki kivillan néha közbe
Valami kicsi fehér,
Egyiknek a válla, karja
— Persze ő is úgy akarja —
De a látvány Isten ugyse
Egy leégéssel felér.

S mivel a tűz vizre vágyik,
Egészen a Marcoinig
Meg sem állunk, de azért a
Forróságunk itt se hül:
Bus talián nóta hangja
Sziveinket megragadja
Mialatt két szövetséges
Nemzetiség egyesül.

Járjuk aztán rendre, sorba
Az utcákat kóborolva
Tapogatva vak sötétben,
Miként egykor Tóbiás,
Mert ilyenkor már a villany
Közelünkbe messze illan . . .
Megszalasztja valami nagy,
Régen érzett spórolás.

Beborul a magas ég is,
Szép a város azért mégis,
Így vallják ezt a szerelmes
Gyöngéd szívek legalább,
Hogyha vesztve réven, vámon
Kifognak a gardedámon
S megáldják a sötétségnek
Teremtőjét: Beck Gyulát.

Olyan szép a nyári este,
Sziveinket ha megeste
Mámorító balzsamával
Boldogító június;
Akad néha itt-ott bál is
Juniusi vig majális,
Persze, hogyha el nem mossa
Don Jupiter Pluvius.

Diák-öröm, diák-bánat,
A mint foszlik, épp úgy támad,
Mulatozik vig kedélylyel
Azt se bánva, hogy megárt;
Tegnap még a könyvet turja
De a magas ég azurja
Ha ma gyászol, akkor aztán
Befütyült nekik Medárd.

Illuzió a ruhája,
Napsugár szőtt diszt reája,

nem akarnak elállni. Kathrein a katolikus néppárt részéről erre kijelentette, hogy a jobboldal közös köteleke felbomlott. Ugyanígy nyilatkozott Dipauli is. Pálffy és Schwarzenberg hercegek a nagybirtokosság részéről, valamint a szlovének a csehek mellett foglaltak állást. Körber miniszterelnök, a ki jelen volt az értekezleten, még egyszer komolyan vázolta a helyzetet s kijelentette, hogy, ha a megoldás nem sikerül, jön, a minnek jönnie kell. A lengyelek részéről az a kijelentés történt, hogy minden közvetítő akciót támogatnak. Minthogy az értekezletnek semmi pozitív eredménye nem lett, Jaworszki lovag berekesztette az értekezletet, azzal a kijelentéssel, hogy a jobboldal megszűnt létezni. Ez az esemény természetesen nagy feltűnést keltett Bécsben s mindenki feszült kíváncsisággal várja a történéndőket.

Felhívás.

Valamennyi vármegyebeli tüzoltótestületi elnökséghez és parancsnoksághoz!

A „Torontálvármegyei tüzoltó szövetség“ f. évi április hó 13 án 11/1900. szám alatt, az alapszabályok módosítása és többféle szabályrendelet-tervezet véleményezése tárgyában kelt körleve lére eddig sok testület nem válaszolt.

Felkéri az elnökség mindazon testületeket, melyek eddig nem válaszoltak, hogy már most haladéktalanul közöljék észrevételeiket, mert a folyó hó 24 én tartandó igazgatósági ülésen egy a módosítást, mint a tervezeteket is tárgyalni kellend.

Végül felkéri az elnökség t. Cimet, hogy alapszabályszerű képviselő megbizottaikat kijelölni s megfelelő igazolással ellátni sziveskedjenek.

Nagybecskerek, 1900. évi június hó 8 án.

A Torontálvármegyei tüzoltó-szövetség elnöksége.

Ertesítés.

A „Torontálvármegyei tüzoltó-szövetség“ igazgató-választmánya f. évi június hó 24 én d. e. 1/2 10 órakor Nagybecskereken, a vármegyeházán, a főispáni kisteremben igazgatósági ülést tart.

Erre az ülésre, — a m. t. o. szövetségi alapszabályok 7 §-ra való utalással — az összes tagtestületeknek szabályszerű igazolással ellátandó megbizottai ezennel meghívattak.

Tárgysorozat:

- I. Elnöki jelentések:
1. a Torontálvármegyei tüzoltó-szövetségi alapszabályok módosítása tárgyában;
2. a községi tüzrendészeti szabályrendeletek tervezete tárgyában;
3. a torontálvármegyei tüzrendészeti szabályrendelet módosítására nézve adandó vélemény tárgyában;

Hogy mielőbb ide érjen;
Huzza-vonja vágya már;
Csupa illat, csupa kellem,
Mint valami bűvös szellem,
Rengve-ringva lépegetve
Igy közelg felénk a nyár.

Elvesztegetett lövések.

Ir ballada.

I.

Még sohasem láttam olyan kitünő vadászt, mint Sir O'Pack. Szeut Patrikra mondom, hogy az egész Ulster grófságban nem volt hozzá hasonló vadász. A tuzokok, fürjek és szalonkák egyaránt jól ismerték s arra tanították a kicsinyeiket, hogy ne bizzanak Sir O'Packban, mert ő még soha nem hibázott el egy lövést sem.

Sir O'Pack hat láb magas volt. Hosszu vörös szakálla leért a mellére s a szemei ugy ragyogtak, mint a kardnak az éle. Ez aztán erős, derék és bátor ember volt! S az egész vidéken az ő felesége volt a legszebb asszony.

A szép lady Aphane így szokott beszélni a férjéhez:

— Sir O'Pack, mi vagyok én önhez képest? Semmi, semmi! Csak az ön lépteinek az árnyéka, csak toll a maga vadászkalapján. Ön az a szellő, mely az én hajómat hajtja az élet tengerén s esküszöm, hogy az én hajómnak sohasem lesz más kapitánya, mint ön.

Igy szokott beszélni a szép lady Aphane s nyugodtan vitorlázott az élet tengerén.

4. a vármegye területén megejtett tüzvizsgálatok eredményéről;

5. az Eberhardt-féle tüzoltó anyagra vonatkozólag;

6. Nagybecskerek r. t. város tüzrendészeti szabályrendeletének módosítása tárgyában;

7. a szövetséghez tartozó testületek egyenruhájának egységessé tétele tárgyában (testületi alapszabály minta);

8. a tüzoltóknak az első segély adására való kiképzése tárgyában;

9. a tagdíjak behajtása tárgyában.

II. Pénztári jelentés.

III. Előterjesztés az irodamunkálatokra szükséges hitel engedélyezése tárgyában.

IV. Indítványok.

Nagybecskereken, 1900. évi június hó 8 án.

A Torontálvármegyei tüzoltó-szövetség elnöksége.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap reggeli 6 1/2 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére csak kedden és pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad; zuhanyfürdő egész nap.

Június 14. Sakkestély.

Június 14. Kerékpárverseny Nagybecskereken.

Június 17. Csikódíjazás Nagybecskereken.

Június 24. A T. h. é. v. közgyűlése.

Június 25. Közigazgatási bizottság.

— Szentháromság vasárnapján. A tizenegy tanítványt Jézus Galileába, a nyolc boldogság hegyére rendelte és megjelenvén köztük, szóla nekik: „Minden hatalom nekem adatott mennyben és a földön. Elmenvén tehát, tanítsatok minden nemzeteket, megkeresztelvé őket az Atyának és Fiának és Szentléleknek nevében“. Az isteni Mester ezzel rájuk ruházta a lelkiekben a maga hatalmát, meghagyván, hogy tanítsanak minden nemzeteket. Tanítsak, ahol érik, városban, pusztaiban, uton, templomban és börtönben egyaránt. Es pedig úgy, hogy ők menjenek el minden nemzetekhez, s ne várják be, míg ezek őket keresik fel. S amint ez az utasítás szólt az apostoloknak, szólt azok utódainak, a püspököknek s ezek utján a papoknak is. Ezért tette hozzá: „... Es ime, én veletek vagyok minden nap, világ végezetéig.“ Nem kell és nem szabad tehát arra hallgatni, mit mondanak az egyház ellenségei, mit szólnak püspökeink és papjaink tanításához mások. A kötelesség tanítani, s aki a fölszentelésekor magára vállalta e nehéz hivatást, állja meg emberül, mert felelni fog érte — nem azoknak, kik érdemjeleket, hirt, dicsőséget tudnak adni, hanem annak az Istennek, ki mondotta: „Minden hatalom nekem adatott mennyben és a földön“. — Az isteniszteletek sorrendje a

nagybecskereki plébánia-templomban a rendes marad. Reggel 7 órakor német szent mise lesz német prédikációval, 1/2 9 órakor magyar, 10 kor pedig zenés mise.

— Közigazgatási bizottság. Torontálvármegye közigazgatási bizottsága folyó hó 25 én tartja a megyeszékház kistermében rendes havi ülését.

— A római katolikus hitközség holnap, vasárnap délután 3 1/2 órakor tartja alakuló gyűlését a hitközség épületében. A képviselőtestület ez alkalomból választja meg a különböző bizottságokat, azonkívül pedig betölti a karnagyi állást is.

— A 29. gyalogezred tulajdonosa. Scudier Antal br. tábornagy elhunytá folytán a 29. gyalogezred tulajdonos nélkül maradt. Hir szerint e hely nem lesz betöltve, mert az ezred „örökös nevét“ Loudon báró, a híres hadvezér után kapta és mióta az ezred ezt a historiai nevet viselte, azóta Scudier báró megmaradt ugyan a tulajdonosának, de az ezred többé nem viselte a nevét.

— Délmagyarországi iparszövetség. A „Dél-magyarországi iparszövetség“ nagybecskereki fiókjának megalakítására csütörtökön, f. évi június hó 14 én d. u. 3 órakor Nagy Becskereken a „Magyar király“ szállodában alakuló gyűlést tart, a melyre az itteni iparosok és szövetségi tagok ezennel tisztelettel meghívattak.

— A reformátusok társadalmi szervezkedése. Kolozsvárról jelentik, hogy tegnap nagy vészvét mellett tartották meg az erdélyrészi reformátusok értekezletüket egy társadalmi intézmény létesítése tárgyában, melynek feladata lesz a református hitélet intenzívebb terjesztése. Az értekezlet, mely a belsőfarka-utcai őrségi református templomban tartatott meg, Molnár Albert, a teológiai akadémia legidősebb tanára nyitotta meg. Az egyházkerületi értekezlet céljának az egyházi társadalmi elemek egyesítését mondja és meleg szavakkban fejti ki, hogy az egyházi egyháztársadalmi életben is mennyire életkérdés az, hogy benne harmónikus egység legyen. Ideális központ, ugymond, Isten országa, reális központunk a református anyaszentegyház. Beszél ezután a hitről, annak az emberiséget egyesítő erejéről, mely szociális oldala a hitnek. Társadalmi munkát is óhajt a hitből, mert e nélkül erőt vesz a szociáldemokrácia a társadalmi életben. Ezután az iskoláknak a hitéletre való fontos szerepét fejtegeti. De nemcsak a templomi és iskolai költségek, társadalmi szükségek is vannak ma.

Következett ezután Bánffy Dezső báró főgondnok. Feltűnést keltett Bánffy beszédében az a határozott kijelentés, hogy idegen talajból szakadt erős reakcionárius áramlat van, mely ellen védekezni kell.

Ezután Bartók György püspök beszélt. Kiemelte, hogy az egyházi élet fejlesztésére mily áldásos az erők összetömörítése, a mit a mozgalom is elérni akar. Nem harcot, hanem munkát akarnak. Isten áldását és kegyelmét kéri e munkára. Az alapszabály tervezetét Nagy Károly teológiai tanár adta elő, mire azt elfogadták. Nagy Domokos azt ajánlotta, hogy nőket is vegyenek föl tagul, a mi nagy vitát keltett. Bartha Lajos és Bánffy Dezső báró felszólalása után az indítványt az értekezlet egyelőre nem fogadta el, de az igazgató választmány elé viszi.

azok már rég meghaltak, — már ki is hült a holttestük!

Sir O'Pack bement a szobába. Megfogta a feleségének a kezét. Jéghideg volt. A rendőr még mindig mosolygott...

— Csak azért jöttem ide, — szölt a rendőr, hogy megállapítsam, hogy mi történt. Ime, ezt a levelet, ugy látszik, nekünk hagyták:

„A méregpoharat a szekrényben megtalálják. — Együtt temessenek el bennünket. Strumph-fal együtt önként haltunk meg.“

IV.

Sir O'Pack, mikor elolvasta ezt a levelet, lehajtotta a fejét.

És hosszú vörös szakállá már nem ért le a mellére, mert a szakállá a borzasztó fájdalom hatása alatt egyszerre megöszült. S szemei nem ragyogtak már ugy, mint az acél — a kétségbeesés elhomályosította őket.

Es Sir O'Pack sirt, életében most legelőször! — Mert ebben a percben nemcsak férji becsületét siratta, hanem vadászbecsületének az elvesztését is.

Rátette a kezét a szent bibliára s így szólt:

— Szent Patrikra esküszöm, hogy megbocsájtok a feleségemnek, a ki megcsalt engem. — Megbocsájtok annak is, a ki elrabolta tőlem a feleségemet! — De magannak soha, — soha nem bocsájtok meg! — Sohasem bocsájtom meg magamnak, hogy két golyót egész hiába elvesztettem!

— Medárdus, bár megdicsértük, mégis csak következetes maradt önmagához; mert bizony csunyán viselte magát. Hiába, csak lementével szabad dicsérni a napot! Ót óra felé fekete felhők sötétítették be az égboltot, jelezve a közeledő zivart. Már-már jégveréstől tartottak a gazdák, de hála az Égnek, ez nem volt, csupán hatalmas zápor alakjában mutatta be magát Medárdus. A fák gyöngye ágait letérdelte a hatalmas szélvihar, ami megelőzte az esőt, mely mintegy álló óráig zuhogott, alaposan megázta a földeket. A nagyhid mellett egy erős tögyfa-oszlopot, mely a villamos vezeték sodronyait tartja, szintén kidöntött a vihar, de idejekorán helyreállították, mielőtt még nagyobb kalamitásokat okozhatott volna az áramvezetés körül. — Megrémítette ma Medárd utószava a nagybecskereki polgári- és felsőkereskedelmi iskolásokat is, a kik reggel vonultak ki vig zeneszóval majálisozni az erdőbe. Ebéd idejéig szép volt az idő, azután hirtelen csunya nyári vihar kerekedett, a mely a sátrakba szoritotta őket. Utána azonban megint kiderült a nap s lapunk zártáig (d. u. 4 óra) nem csinált újabb kalamitást.

— Hahnel Aranka férjhez megy. Hahnel Aranka, a nagybecskereki színpad egykori kedvence, ki annyi élvezetes estét szerzett már nekünk, visszavonul a színpadtól, hogy a családi tűzhely számára tartogassa azt a meleg szívet, mely eddig csak a festett világban nyilatkozhatott meg. Boldog vőlegénye Kurtács Béla marosvásárhelyi gyógyszerész.

— Kerékpárverseny. A multkoriban elmaradt kerékpárverseny előkészítésén buzgólkodik jelenleg a Nagybecskereki Kerékpár Egyesület, mint a melynek védő szárnyai alatt futnak majd nálunk a training iskola tanítványai. Annak idején megemlékeztünk róla, hogy Keresztes Aladár elnök nem engedte meg a verseny megtartását, mert nem érkeztek meg a motoros gépek. A közönség lett volna ezzel felültetve, mint a mely ritka érdeklődést mutatott a motorok iránt. A késelem azonban reparálva lesz ezután s a mint a jelek mutatják, a legújabb találmány visszaadja a kerékpárversenyeknek azt a régi érdeklődést, a melyet valamikor okoztak, mikor még az újdonság ingerével hatott s eseményszámba ment a legkisebb futtatás is. A 14-iki verseny, melyen részt vesz az ország számos hírneves kerékpárosa, semmiben sem marad mögötte az előzőknek s már maga Wiegand, Pitroff, Papp nevei is elég bizonyítékát szolgáltatják a terv komolyságának.

— Az érettségik. Aki valaha egy magasabb iskola folyosóit rőtta és padjait faragta, ismeri az érettségi vizsgák két al- és műfaját: a szóbelit és az írásbelit. — A megkövetelt pedagógiai tradíció úgy kívánja meg, hogy az írásbeli megelőzzék a szóbelieket. A kettő között szünet van, mely arra szolgál, hogy elő lehessen készülni, de egyúttal a kétség napjaiból is van összerakva. Az érettségizők ezalatt kevésbé tanulnak, mint sem inkább néma megadással és a szerencse előre meg nem jósolható, de általuk érthetlen okokból sejtettnek vélt szeszélyeire támaszkodva — számítják az esélyeket, mely érheti őket, a vizsga egy kérdésének alakjában. — Ezer kétség és aggodalomból áll ez a tizenöt-husz napra terjedő időköz, különösen azokra nézve, akik elég derűs kedélyűek voltak ahhoz, hogy a könyveket inkább csak szabadisznek tekintésük s belsejükről való fogalmuk nagymérvű folytonossági hiányban szenvedjen. A napok pedig rohannak és rohamosan fogynak s pár nap választja el csak az eltörölt lutri feltámasztott elveit sikeresen alkalmazni véleket attól, hogy megszólaljon — lassú és szívet döbentő hangon — a melyen tisztelt tanár ur: »Kérem mondja meg, hogy ...«

— Elfogott szélhámos. Nincs pénz! Ez most a legfelkapottabb ntszéli frázis, melyet sajnosan konstatált önmagán Magyarev Sándor aracsi lakos. Gondolt tehát merészet és nagyot s hogy pénztelen állapotán némileg segítsen, vasárnap reggel elkutyagolt Német Elemérre és ott beállított Schwartz Izsóhoz, kiadva magát Dungserszky Lázár szenttamási földbirtokos ispánjának, és mint ilyen, felfogadta a cséplési évadra Schwartzot az uradalom nevében gépésznek, sőt szerződést is csinált vele. Fáradozásai és költségei megtérítésül 14 koronát kért Schwartztól, amit ez át is adott. Csak ezután tudta meg Schwartz, hogy be van csapva, miért is jelentést tett a csendőrségnél, hol a csalót

kinyomozták, de már a pénzből egy fillér sem volt nála. Mivel szokási kísérletet tett, megvasalták és behozták Nagybecskerekre, ahol most az ügyészségi fogházban elmélkedik a fölött, hogy milyen rossz az, ha nincs az embernek pénze.

— Jókai szoba a párisi kiállításon. A párisi világiállítás magyar osztlálya: ak egyik legérdekesebb látványossága a Jókai szoba, ahol a költő király összes munkái és azoknak az összes európai nyelveken megjelent fordításai láthatók. Jókai nevét és jelentőségét ismeri az egész művelt világ, mégis fűdös gondoskodás a kormánybiztosság részéről, hogy a Jókai szoba minden látogatója egy kis füzetet kap, melyben Jókai élete és működése van megírva élénken, színesen, essayszerű nívón, méltóan Jókai nagy nevéhez. A francia nyelven írt kis füzet dr. Molnár Géza, a jeles fiatal író munkája, melyet a kiállítás látogatói, külföldiek és hazaiak élvezettel fognak olvasni és megőrizni emlékül a kiállításra és arra a lángeszű költőre, a kinek dicsőségét hirdeti. Jókai rövid életrajzán kívül a füzet tartalmazza Jókai műveinek teljes bibliográfiáját, tehát nem csak a magyar nyelven megjelent művek címeit, de az összes megjelent fordításokét is; ebből kiderül, hogy Jókainak 137 munkája megjelent német fordításban, 23 műve angol, 1 horvát, 6 dán, 16 finn, 7 francia, 4 hollandi, 7 olasz, 48 lengyel, 2 román, 30 orosz, 2 ruthén, 16 szerb, 2 szlovén, 16 svéd, 22 cseh nyelvre lett lefordítva.

— A kísérlet vége. Ha az aaszony már öregebb lett, ki van téve az öregeséggel járó veszedelmeknek. Mindenféle természetű baj bántja ilyenkor a szervezetét s ezért szükséges, hogy erős és ellenállásra képes legyen. Kell, hogy a vér tiszta legyen, szervezetében minden rendszeresen működjék, hogy minden bajt szerencsésen elkerüljön. De fájdalom, közültk sok gyöngye, kedvezőtlen egészségi. Némelyek folyton betegeskedtek, másokat a sok gyermek és gond viselt meg. Nem szabad addig várni, míg a baj komolyabb lesz, hanem előrelátással oda kell törekedni, hogy bármí áron is erőt gyűjtson és így a betegség le ne verje a lábáról.

Bacqué ur, ki földbirtokos Sénestisben (Mas-d'Agenais, Lot et Garonne), beszéli nekünk negyvenöt éves anyjának esetét, ki különféle rosszul



létek után komolyan megbetegedett.

Aggódott anyjának betegsége miatt s így a Pink-pilula legjobb és legelterjedtebb vérregénátor használatát kezdte meg vele. S így ő is elérte azt az eredményt, a mit

már mások is elértek vérszegénység, általános gyengeség, láznál, gyulladással, szervi idegbajoknál; szóval anyja teljesen egészséges lett.

— Anyám, írja ő, nagyon beteg lett, nagy gyengeség vett rajta erőt, minek következménye gyakori ideges roham lett, a mi teljesen elgyöngítette. A Pink-pilulát kezdte használni s hat doboz után boldogan láttam, hogy régi egészségé visszatér. Ura megkezdte szokott munkásságát és azóta semmi se zavarja egészségét.

A Pink pilula kapható Magyarországon a legtöbb gyógyszerárban. Egy doboz ára 1 frt 75 kr. és hat doboz 9 frt. Magyarországi főraktár: Török József gyógyszerértárában, Budapest, Király-utca 12.

— Tisza Kálmán megszökött. Nem ugyan a nagy államférfiúról, hanem egy jóval kisebb egyéniségről van szó, aki sohasem volt miniszter, legfeljebb cigány purdó, mivel ez idő szerint cigányprimás és Tisza Kálmánnak hívják. Ez a Tisza Kálmán Mindszentről, ahol facérságban töltötte napjait, levelet írt Kékény Menyhért (vulgo Menyus) nagybecskereki cigány primásnak, vajjon nem volna e szüksége második primásra? Mivel a válasz igenlő volt, Tisza Kálmánt szerződtették második primásnak és kapott 30 korona előleget, hogy ideutazhassék. Tisza Kálmán csakugyan megérkezett, de mivel látta, hogy igen rosszul megy Becskereken a

muzsikálás, egyet gondolt s egy szép napon bucsut sem mondva, továbbállott. Kékény primás most a 30 koronáját szeretné bemuzsikálni Tisza Kálmánon, ha ugyan sikerül valahol reá akadni.

— A lipiki gyógyfürdő. A jelen fűrdődény alkalmából, úgy mint eddig is, újlag a lipiki gyógyfürdőre hívjuk fel tisztelt olvasóink figyelmét, annál inkább, minthogy ezen csodatevő források és kitérő berendezésénél fogva rendkívüli gyógyhatásúnak ismert jődfűrdő az utóbbi években még olyan irányban is nagy gyógyserket ért el, melyek eddig egyetlen gyógyfürdőnél sem tapasztaltattak. Ismeretes volt ugyan, hogy e forrás gazdag natron tartalommal bír és hogy ezen tulajdonságánál fogva érvényesítette csodatevő hatását csuzos és köszvényes bántalmaknál. A tudományos vizsgálatok, melyek az utóbbi években Némethonban folytak, azt mutatták, hogy minden híres külföldi források, melyek mint a csuz és köszvény kiváló gyógyvizei tekintetnek, ezen hatásukat csak épen e natron tartalomnak köszönik. Így történt, hogy a wiesbaden, emsi, plombiersi stb. hason vegyhatással bíró fűrdők, mint a köszvény gyógyítására való specifikus hírébe jutottak. Magyarországon nincsen oly hasonnemű forrás, mely ilyen magas hőfoknál fogva (64° C.) annyi natront tartalmazna, mint épen Lipik és azért azon tény, miszerint az említett köszvényes és csuzos bajokban szenvedő betegek Lipiken visszanyerték egészségüket, miután másutt hiába kerestek bajuk ellen gyógyulást, csak az utóbbi időben találta a tudomány megfejtesét. A mi a lipiki fűrdőnek gyógyjavatait illeti, t. i. gőrvélykór, bőrbántalmak, izzadmányok, vérbetegségeknél stb., azokról fölölegesen volna még külön megemlékezni, amennyiben ez köz tudomásu s így nem szükséges arra az olvasó figyelmét különösen felhívni. A lipiki fűrdő a legmodernebb építkezésekkel, gyógyépületekkel, szállodával kényelmes és celszerű belső berendezésével egy színvonalon áll a külföldi nagy fűrdőhelyekkel. A nagy kiterjedésű angol parkban levő gyógyépületekben nagy és gyönyörű gyógyterem, kávéház, vendéglő, olvasó- és játszó terem, valamint színpad van, úgy hogy a fűrdőző közönség a kura idejét kellemes szórakozással töltheti ki. Az összes fűrdőépületek és az egész telep villamos világítással van ellátva.

— Kubikusok kedélyeskedése. A borjasi Tiszameder szabályozási munkálatainál dolgozó Wittner József napszámos egyik társával a darab szalonna fölött összekülömbözött s midőn az eszmecserét dulakodás váltotta föl, Topár József beodrai kubikos közéjük lépett, hogy őket szétválassza. Amde vesztére tette, mert Wittner egy felkapott karóval olyant huzott Topár karjára, hogy az menten eltört. Topár a kórházban fekszik. Wittner, mint állandó lakással nem bíró egyént letartóztatták, aki most a nagybecskereki ügyészségi fogházban ül.

x A Horgony-Pain-Expeller igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájásnál, fejfájásnál, köszvénynél, csuszánál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak, sőt járványkór, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult.

Színház és művészet.

* Két nagybecskereki színész sikere. Két színésznőről is adhatunk hírt, kik itt kezdtek Nagybecskereken pályájukat s most mindketten a főváros színpadán aratnak dicsőséget. A tegnapi „B. H.”-ban olvassuk: Elénk érdeklődéssel nézte a budai Aréna közönsége ma este egy jőnevű fiatal vidéki színész nő vendégszereplését: Tuboly Klementin játszott Echegary hatásos drámájában, a Folt, a mely tisztít ban Mathilde szerepét, nemes buzgalommal és sok biztató sikerrel. Hangja kellemes, szépen csengő, játékában van izlés és mérséklet. Szívesen tapsolták. Enriquette szerepét Hahnel A. játszotta és tetszett a közönségnek ő is.

* Zsolnay-szobor Pécsen. A Zsolnay Vilmos szobor-bizottság csütörtökön tartotta alakuló ülését báró Fejérváry Imre dr. főispán elnöklete alatt. Titkárrá Záray Károly dr. kamarai titkárt választották meg s elhatározták, hogy három hónapig társadalmi uton országos gyűjtést rendeznek s az összes iparkamarákat és ipartestületeket fölhívják gyűjtésre. A szobrot Zsolnay Vilmos halála évfordulóján, 1901. március 23-án leplezik le.

feljebb! — 14 méter — póstabér és vámmentesen. Minták kiválasztásra, nemkülönbön fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« blousok és ruhákra alkalmas, 45 krtól 14 frt 65 krtig méterenkint.

Csak akkor valódi, ha közvetlen tőlem rendelik!
Henneberg G., selyemgyáros, Zürichben.
C. és kir. udvari szálló. (1900-19)

Foulard-selyem-ruha 8 frt 40 krtól

Nyilttér.?)

Mint hogy a tavasz előrehaladásával osecsemőt, gyermeket és felnőttet egyaránt fenyeget a járványok veszélye, ismét csak a minden alkalommal hálásan fogadott

MOHAI ÁGNES-forrásunk

vizének használatát ajánljuk. Egyrészt mert olcsó, igen kellemes és tiszta ivóvíz lévén, a tavaszi és nyári évszakokban kedvelt élvezetszerként szerepel, másrészt, mert dús szén-savtartalmánál fogva, specifikus óvszer is a tífus, cholera és a gyermekek tífoid-szerű tavaszi-nyári hasmenése ellen. Ehhez járul még, hogy a csecsemőt is megvédi az ilyenkor nagyon veszélyes hurutos bélszékrekedések ellen, míg szoptatója a víz használata folytán nagyon kedvező összetételű és bőséges tejet nyer. A már meglevő gyomor- és bélhurutot gyermekeknél és felnőtteknél gyógyítja. Kellemesen hatván be szén-savánál fogva a gyomor és bél idegeire; a gyermekek lázas betegségénél pedig nélkülözhetetlen, hűtő, hűgahajtó és a szomjat csillapító hatásánál fogva.

— Kedvelt borviz. —

A mohai Ágnes-forrás
kezelősége.

426—24.6

Főraktár:

Édeskuty L.

cs. és kir. udvari szállító

BUDAPEST, V., Erzsébet-tér 8.

Kapható minden gyógyszerárban,
fűszerkereskedésben és vendéglőben.



**Rohitsch
Sauerbrunn**
GYÓGYFÜRDŐ.

Elismert gyógyhely
gyomor-, máj- és
vesebajokban,
cukor-betegség,
epekő, torok- és
gégheurtribántal-
makban szenvedő
dők számára.

Prospectusokkal szolgál az igazgatóság.
Déli vasútállomás: Pöltschach.
**GYÖNYÖRŰ NYÁRI
TARTÓZKODÁSI HELY.**

459—10.3

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Érkezik:

a) a nagybecskerek-légaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.
Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.
Alibunárról: este 8 óra 34 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) délelőtt 11 óra 20 p. este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon.)

Csősztelkekről: (keskenyvágányú vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek-légaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.
Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.
Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) délután 5 órakor.
Csősztelkekre: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon.)

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 06 p.

Szerkesztői Uzenetek.

Énekes. Az ön névtelen dühöngései az olasz dalosok ellen egészen indokolatlanok. Sokkal jobb volna a zengerájok ellen tüntetni, mert azok tényleg rontják az erkölcsöket.

Zs. Az utolsó küldeménynek nagyon megörültünk. Üdv!

Madárvédő. De van munka magyar nyelven is. Hermann Ottó irt egy füzetet a madárvédelemről.

H. K. Legnagyobb sajnálatunkra nem rendelkezünk annyi idő felett, hogy kikutasuk, melyik hivat mikor bontják le. Szíveskedjék e tekintetben az illetékes hatóságnál eljárni.

„Irodalmár.“ A kedélyes regény igenis megjelent könyvben. 2 korona 40 fillér az ára.

X. y. z. Legjobb akaratumk mellett eddig lehetetlen volt. Hétfőn sorra kerül a cikk.

TÁVIRATOK.

A pápa állapota.

Budapest, június 9. (A „Torontál“ ered. távirata.) Rómából jelenti a Stefani-ügynökség: A pápa meghűlés következtében tegnap este óta nem hagyta el az ágyát. Lapponi dr. azonban kijelentette a Stefani-ügynökség képviselője előtt, hogy a pápa nem beteg, hanem csak fáradtnak érzi magát a spanyol zarándokok fogadása következtében, amely körülbelül harmadfél óra hosszáig tartott. A pápa azért ágyban maradt és óvatosságból ma sem kelt föl.

A csehek tanácskoznak.

Budapest, június 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelenti, hogy a csehek klubja ma tilést tartott. A Reichsrath háznagyához levelet intéztek, melyben arra kéri, hogy küldje be a klubnak az összetört padokról, asztalokról szóló számlát, a csehek klubja azonnal kiegyenlíti.

Olasz hadihajók.

Budapest, június 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Velencéből sürgönyzik, hogy az olasz kormány ma két hadihajót küldött a kínai vizekre.

A kedive utazása.

Budapest, június 9. (A „Torontál“ ered. táv.) Triesztből jelenti, hogy az egyiptomi kedive ma odaérkezett s egyenesen Bécsbe utazik. Két gyönyörű arabs paripát visz magával királyunk számára ajándékol.

Zavargások Kinában.

Budapest, június 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pekingből jelenti, hogy a boxerek följuyították a Turg-Tirgam nevű orosz kápolnát.

Budapest, június 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Washingtonból jelenti kábel útján: Az Egyesült Államok pekingi követének távirata szerint a helyzet ott nem javult. Kempf tengernagy jelenti, hogy Tien-Csin mellett tegnap harc folyt a kínai csapatok és a boxerek között.

A háboru folytatása.

Budapest, június 9. (A „Torontál“ ered. táv.) Londonból sürgönyzik: Buller jelenti Yellowbroomfarm-ból, hogy Coke Talbot tábornok elfoglalta a Van Wyke hegyet, miközben 4 halottat és 13 sebesültet vesztett. Hildyard a Botha-szoros és Inqueto hegység között megkerülte és kényszerítette a burokat, hogy kivonuljanak erős állásaikból.

Határidő-üzlet.

Budapest, június 9. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett gyöngé vételkedv. Az árak 5 fillérel javultak tételenkint és métermázsánként. Szállítottatott 114.000 mm. buza, fölmondattott 1000 mm. buza, 1000 mm. tengeri. Kötetett:

Buza októberre	8.00—8.07
Rozs	7.07—7.08
Zab	5.10—5.12
Tengeri júliusra	5.70—5.71
„ októberre	4.95—4.96
Repce	13.—13.10

HIRDETÉSEK.

Ilánca község előjárósága.

1744. kig. szám 1900.

542—3.2

Hirdetmény.

Ilánca községben következő két ló van gazdátlan, u: m:

I. Egy 13 éves, sötét pej paripa ló, két hátsó lába kesely, hámtöréses hasán folt, értéke 30 korona.

II. Egy 13 éves, sötét pej kanca ló, két hátsó lába kesely, értéke 30 korona.

Mi azon megjegyzéssel tétetik közzé, hogy az igazolt tulajdonos azokat itten ez évi június hó 30-ig átveheti, mert ellenkezőleg azok Ilánca községhezánál 1900. évi július hó 1-ső napján d. e. 10 órakor nyilvános árverésen eladatni fognak.

Kelt Iláncsán, 1900. május 28.

Mijatov,
jegyző.

Bogojev,
h. bíró.

Árverési hirdetmény.

Alulírott tömeggondnok közhírré teszi, hogy a vb. Sonnenfeld Vilmos csódtömegéhez tartozó a csódteltár 1—447. t. a. felvett bolti áruk, állványok és üzleti felszerelés 3677 korona becsárban 1900. évi június hó 25-én délután 4 órakor dr. Mangold Samu csódválasztmányi elnök ügyvédi irodájában Nagybecskereken írásbeli ajánlati árverés útján eladatnak.

Az árverési feltételek a következők: Kikiáltási ár a becsár.

A bánatpénz a becsár 10%-a kerek összegben 400 korona. A zárt írásbeli 1 koronás bélyeggel és készpénzből vagy óvadékképes értékpapirokból álló bánatpénzzel ellátandó ajánlatok alulírt tömeggondnokhoz legkésőbb 1900. évi június hó 25-ének déli 12 órájáig nyújtandó be. A választmány, illetve csódtömeg sem az áruk minőségeért, sem azok mennyiségeért semminemű szavatosságot nem vállal. A csódválasztmány fentartja magának a jogot, hogy az ajánlatok bármelyikét elfogadja vagy elutasítsa, vagy a mennyiben az árverés megfelelő eredményt nem járna, újabb ajánlati árverés megtartása iránt intézkedjék. Fentartja magának azon jogot is, hogy az ajánlattevők közt esetleg újabb szóbeli árlejtést tartson és az ennek során tett ajánlatokat is belátása szerint vagy elfogadja vagy elutasítsa. Vevő köteles azonnal a leütés után az egész vételárat készpénzben alulírott tömeggondnok kezéihez lefizetni, nemkülönben a szabályszerű bélyegilletéket leróni.

Vevő köteles az árukat legkésőbb 1900. évi július hó 1-éig a Hunyady-utcában levő Liphai-féle házbéli üzleti helyiségből elszállítani és az üzleti helyiséget minden kártól menten a tömeggondnoknak átadni.

Kelt Nagybecskereken, 1900. évi június hó 8-án.

Dr. Kardos Samu,
tömeggondnok.

549—1.1

Augsburgi egyesült gázművek.

Ajánljuk osztraul köszénből nyert

elsőrendű szénkátrányunkat,

a mely kapuk, gerendák- és szőlőkarók fentartására, továbbá fa- és lemezfedelek vízmentesítésére igen alkalmas és nálunk a következő árak és feltételek mellett kapható:

A szállítás hordókban történik, melyeknek tartalma kb. 200 kilogramm, 100 kilónként 7.40 korona áron, bérmentve a vasuti, esetleg hajóállomáshoz szállítva.

Az árak a hordók nélkül értetnek; ezek darabonként 3.60 koronába számítatnak.

Ezenkívül ajánljuk elsőrendű

pirszénünket,

melynek ára a megrendelés nagyságához méretik.

Pancsovai gázgyár:

Franck K.

484—4.4

Torontálvármegye alispánja.

25.271. sz. 1900.

543-3.2

Szállítási hirdetmény.

Az alább megnevezett vármegyei kórházaknál az 1900—1901. évi téli évadra biztosítandó fűtő- és tüzelőanyag szükségleteinek beszerzésére pályázat hirdettetik és pedig házhoz szállítva:

A központi „József“-kórházhoz:

1100 métermázsas pirszén,
400 „ darabos kőszén,
268 köbméter kemény bükfa hasáb.

A nagyikindai kórházhoz:

3 vagon kőszén és
3 „ kemény tüzi fa.

A zombolyai „Erzsébet“-kórházhoz:

5 vagon kőszén és
5 „ kemény tüzi fa.

A módosi kórházhoz:

100 métermázsas pirszén és
60 köbméter kemény tüzi fa.

A törökkanizsai kórházhoz:

200 métermázsas porosz kőszén,
40 köbméter kemény tüzi fa.

Felhívtnak mindazok, akik az anyagok szállítására vállalkoznak, hogy egy korona bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlataikat folyó 1900. évi július hó 15-ig Torontálvármegye alispáni hivatalához annyiival inkább benyújtsák, mert később beérkező ajánlatok figyelembe vételni nem fognak.

Nagybecskereken, 1900. évi június hó 7-én.

Alispán távol:

Botka,
főjegyző.

IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógyintézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi vasut) Szepesmegyében 580 méter magasságban a tenger színe felett, nagy kiterjedésű fenyvesek közepette pompás sétányokkal.

Tükör-, kád- és fenyő fürdők, villanyozás, massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideggyengeség, légzőszervek bántalmaiban szenvedőknek, üdülők részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasóterem, Lawn Tennis.

Fürdőévad május 15-től szeptember végéig, elő- és utóidényben tetemes árleengedés. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és távirat-állomás helyben.

Utazás: Budapest—Kassa—Igló vagy Budapest—Rutka—Igló.

Prospektusokkal szolgál

a fürdő-igazgatóság,
Iglófürdő

393-27.10

Richter-féle
Hörgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi szer ellenállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik közzvényeknél, csúznál, tagzaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Hörgony-Pain-Expeller, gyakorta Hörgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; 15 raktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbértékű utánzat van forgalomban. **MI NEM AKAR MEGKÁROSDNI, az minden egyes üveget „Hörgony“ védjegy és Richter orvosi jegyzéssel nékül mint nem valódi utasítsa vissza.**

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLFSBERG
cs. és kir. udvari szállítók.

Raktár: (9-24.24)

Benkovich Mihály gyógyszerertára Nagybecskereken.

Kiadó bolthelyiség.

A Hunyady-utcában levő 605. sz. házban,

a „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet“ épületében

egy szép 470-10.2

bolthelyiség

a szükséges mellékhelyiségekkel

1900. november 1-től kiadandó.

Közelebbi felvilágosítás a „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság“-nál nyerhető.

!!Figyelembe!!

A Foncière
Pesti biztosító intézet
(alapított 1864-ben)

elfogad minden néven nevezendő bal-
eset biztosításokat legcélrabbabb fel-
tételűk és legolcsóbb díjtelek mellett;
p. o. egy tígyvéd, bankár, kereskedő stb.
10.000 korona halálesetért 6 korona és
10.000 korona rokkantsági összeg után
évente összesen 13 kor. 50 fillért fizet,
többéves biztosításnál megfelelő enged-
mény nyújtatik.

Felvilágosítások és nyomtatványok készsége-
vel, díjmentesen az igazgatóság irodai helyi-
ségekben Budapest, V., Sas utca 10., valamint
az intézet összes képviselőinél kaphatók.

Nagybecskereken a főügynökségnél:

Schlesinger és Engelsmann főügynökök.

Hegedüs M. titkár. 545-2.2

HÁZ-ELADÁS

A Mária Terézia-utca (Amerika előváros)
2667. sz. alatti ház szabad kézből eladó.

Bővebbet a háztulajdonosnál. 535-2.2

Hölgyek részére nélkülözhetetlen

A női szépség

elérésére, tökéletesítésére és fenntartá-
sára legkitünőbb és legbiztosabb a

Margit-Crème,

mely vegytiszta, sem higanyt, sem
ólmot nem tartalmaz, teljesen ártal-
matlan és zsírmentes.

Törvényesen védve.

Ezen világhírű arzenkés pár nap alatt eltávolít
sz-píot, májtöltőt, pattanást, bőrtájkát (Mitesser)
és minden más bőrbajt. Kiszimítja a ránczókat,
redőket, himlőhelyeket és az arcot fehérré,
simává és tündévé varázsolja.

Legkitünőbb óvszer a nap és szél befolyása ellen.

Ára: kis tégely 50 kr., nagy tégely
1 frt., Margit hölgypor 60 kr., Margit
szappan 35 kr., Margit fogpép (Zahn-
pasta) 50 kr., Margit arcvíz 50 kr.

Számtalan elismerő és köszönő levél!

Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes beklí-
dése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN
gyógyszerész ARAD.

Kapható minden gyógyszerertárban, drogua-üzlet-
ben és illatszerekkereskedésben.

Raktár: Kellner József
gyógyszerésznél Nagybecskereken.

Legjobb
szépitő
szer.

339-b-5.3

Szivattyuk MÉRLEGEK

mindennemű házi, mezőgazdasági,
építkezési, ipari és egyéb célokra.
Legjobb gummi- és kender-tömítők.

= Mindenféle csövek. =

Legujabb javított rendszerű
tizedes és futó súlyú mérle-
gek fából és vasból, kereske-
delmi, gyári, mezőgazdasági,
ipari és házi célokra.

Szivattyu- és gépgyártási betéti társaság 309-26.10

I. Schwarzen- W. GARVENS, Bécs I. Wallfisch-
bergstrasse 6. gasse Nr. 14.

Kaphatók gép-, vas- s egyéb hasonló kereskedésekben, technikai és vízvezetési üzletekben, kútfuró-vállalatoknál stb.
Kerjenek határozottan Garvens-szivattyukat, illetve Garvens-mérlegeket.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.



Csak ezzel a tör-
vényes. bej. védő-
jeggyel valódi.

LONDON,
Chief Office S. W.
49 Brixton Road.

Főraktárak:
Bermann,
Angol India.
Agen. Zágráb.

Algier.
Amsterdam,
H. Sanders,
Rokin 8.

Basel,
Szt. János gyógy-
tár, W. Kratz.

Belgrád,
Nikola A. Delini,
gyógytár Mihály
fejedelemhez,

Központi raktár
Szerbia részére.

Berlin, C.
Bologna,
Brusselles,
Pharmacie Ch.
Delacre & Co.

Budapest,
Török J.
Dr. Egger L. és J.

Cairo.
Cöln a. Rh.,
Noris.

Debrecen,
Eich, Luxemburg.
Schmidt P.,
gyógysz.

**THIERRY A.
mell- és gyomor-balzsamát**

(a melyet az egészségügyi hatóság megvizsgált)

az egész világ kedveli és mindenütt keresik. Csak
akkor valódi, ha az oldalt látható zöld, a törvény-
széknél bejegyzett „apoca“-védőjeggyel van ellátva.
Főülmulhatalán szer minden mell-, tüdő-, máj-,
gyomorbetegség ellen stb. külsőleg is ki-
tűnően hat és sebet gyógyít.

Egy próbátéve bérmentesen 1 korona 40 fillér.
Széjjelküldés csak előzetes fizetés esetén.

Thierry A. centifoliakenőcse

(csodakenőcsnek nevezik)

utólérhetetlen szívó erejű és gyógyítható. Operá-
ciókat a legtöbb esetben fölöslegessé teszi. E kenőcs-
cel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott esont-
szut, ujabban pedig egy 22 éves rákszerű bajt gyó-
gyítottak meg. Antiszeptikus és gyógyítható min-
denféle seb gyógyulásánál.

Próbátéve bérmentve 1 kor. 80 fill. Csak előzetes fizetés esetén küldjük meg.

Óvakodjanak utanzatoktól és kerüljék az értéke-
len, ugynevezett házi kenőcsöket s más efféleket.

Cim: A. Thierry, gyógyszerertár és gyár a Védőangyalhoz,
Pregrada, Pragerhof felé, a Déli vasut mentén.

Prospektus ingyen és bérmentve.

E szerek sohasem romlanak meg és jó azokat
használatra készen a házban tartani. Az összes mű-
velt államokban bejegyzett védőjegyeimnek utanzatát
a törvény üldözi. 57474

Issigeac,
Dordogne, Kopen-
háza,
fabriken Larma.
Milano,
A. Bertolini.

Malmö, Sevrige,
Apot. Lejonet.

Nantes,
Pharmacie
C. Fredet.

Nápoly, Palermo.
Paris,
Pharmacie

frangaise, 1 & 3,
Place de la Repu-
blique, Phar-
macie Dapry, 11,
Rue des francs
Bourgeois.

Prága,
Róma,
Corso, Agenzia
del Policlínico

Ronbaly,
Pharmacie
F. Garrath.

Sarajewo,
Szeged,
Temesvár.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

Triest, Velence.
Vienne, Zürich.

313-18.4